

Luys de Narváez y su “Guárdame las Vacas”

Esta obra es parte del Libro Sexto, de los “Seis Libros del Delfín de Música para tañer vihuela”, impreso en Valladolid en 1538 , en la imprenta de Diego Fernández de Córdoba. Está escrita en un tipo de tablatura numérica llamado Cifra, exactamente igual a la tablatura italiana de laúd. En la Cifra de vihuela y la Tablatura Italiana los órdenes están distribuidos con la primera abajo. Luys Milán, otro vihuelista español , utilizó una tablatura específica para él , con la primera cuerda escrita arriba.

Cabe señalar , para el no iniciado en este tema , que la ubicación de los trastes se efectúa con números, mientras que en la tablatura francesa de laúd se indican los mismos con letras.

De las muchas publicaciones que existen para guitarra la mas respetable es la de Emilio Pujol, quien modificó poco el original. Es, el trabajo de este maestro , fundamental para quien desee indagar sobre este magnífico repertorio.

Algunas consideraciones sobre el instrumento.

La vihuela es un instrumento que se dice fue gestado de la unión de la guitarra popular y el laúd cortesano. La guitarra popular de aquellas épocas es similar al cuatro venezolano que hoy conocemos. En esta fusión la vihuela obtiene seis órdenes y según Juan Bermudo , un músico y teórico de la época, también siete. De todos modos cada una de las siete colecciones de música en cifra para vihuela son para un instrumento de seis órdenes.

No han quedado sobrevivientes de este instrumento salvo una en Francia de tamaño enorme que mas parece una pieza de prueba de marquetaría y otra en Latinoamérica que es, probablemente, de producción mestiza.

Al no haber referentes todas las construcciones actuales son en función de las especulaciones de los luthiers e investigadores sobre el tema. Podría darme la licencia de suponer, tras bastante recorrer el camino de los instrumentos musicales, que una vihuela podría tener entre un tamaño similar al de una guitarra moderna y un poco mas pequeña.

A diferencia del laúd tiene el primer orden doble.

Sus trastes son móviles, confeccionados con cuerda de tripa atada alrededor del mango , al igual que en laúd .

Se ha dicho que han existido en muchos tamaños y otras tantas afinaciones, pero solo han sido interpretaciones de las explicaciones al comienzo de las obras.

Veamos de que se trata.

Una interpretación diferente.

La idea de una afinación absoluta es bastante reciente. En realidad aparece como una necesidad de los instrumentos de teclado, como el órgano. También existe esta necesidad en los instrumentos de viento ya que las notas tienen nombre y lugar. Quien tocaba un laúd o una vihuela tenía un entrenamiento por lo general muy superior que el que tocaba un viento. El sistema de los modos no se refería a que la escala fuese necesariamente en alturas absolutas. O mejor dicho que esas notas tuviesen un lugar específico y una altura determinada. El concepto de nota era equivalente a lo que hoy sería para nosotros el grado de la escala. Entonces cuando dice que una nota está en "la tercer cuerda en el tercer traste" quiere decir que ese grado de ese modo está allí. Con lo cual, si se lo interpreta erróneamente, se puede creer que para cada obra se tiene una vihuela diferente. Con lo cual el vihuelista debiera andar por todos lados con varias vihuelas para tocar cada obra en particular. Este error lo cometieron varios transcritores y concibieron tonalidades correctas con las más insólitas afinaciones.

Guárdame las vacas

La romanesca, guárdame las vacas y greensleaves son una misma cosa. Es una secuencia armónica sobre la cual se desarrollan diversas melodías.

Por lo tanto en la obra de Narváez no hay un tema sino que lo que tenemos es una primera diferencia o variación, por demás sencilla.

La obra es en un tiempo rápido y está escrita en el original como veremos en un compás binario. Esto debe observarse de otra manera ya que no es esa la forma en que se registró en realidad. Las barras de tactus no son como nuestras barras de compás. Son indicadores visuales de una verticalidad en las voces y mucho más útiles en la música a varias partes. De todos modos el agrupamiento que propone el autor es lógico con un compás de 3/2. Aunque como ocurre en toda la música española desde varios siglos atrás, esto se alterna con compases de 6/4.

La primera diferencia es prácticamente el desenvolvimiento de la base armónica, con alternancias rítmicas de "tres corto" y "tres largo" (3/2 y 6/4).

La segunda, más virtuosa, es algo más "aprieta" que la anterior.

Pero por más que avisemos "diferencias" son precisamente eso: cada una tiene un carácter y por ende debe tener una interpretación distintiva.

Otras tres diferencias por otra parte.

Quizás Narváz debió titular a esta obra “Otras tres diferencias por otra parte. Cuidado que no es lo mismo, es otra obra”; “Muchachos de siglos venideros traten de entender , si pueden”. Está claro que en ningún momento el autor pensó que intentaríamos tocarlas juntas como una sola cosa. Están separadas, tiene un título que lo avisa y están allí por un principio de orden y solo eso. Claro que para entenderlo hay que leer la obra y comprender su organización.

José Verdi
Argentina , 2004

Libro sexto.

En la quinta en el
 tercer traste es la
 clava de cesofant.
 En la tercera en
 primer traste esta la
 clava de cesofant.

Primera diferencia.

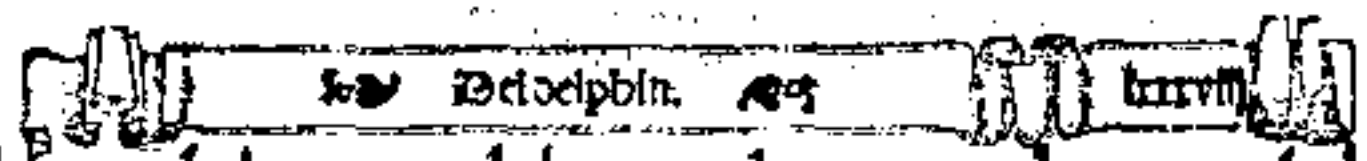
Libro sexto

First musical staff with notes and numbers. The staff contains several measures with notes and numbers. Above the staff are several downward-pointing arrows. The numbers include 3, 5, 2, 4, 0, 6, 5, 7, 8, 5, 3.

Tercera diferencia.

Second musical staff with notes and numbers. The staff contains several measures with notes and numbers. Above the staff are several downward-pointing arrows. The numbers include 4, 3, 5, 6, 6, 5, 3, 6, 5, 6, 3, 6.

Third musical staff with notes and numbers. The staff contains several measures with notes and numbers. Above the staff are several downward-pointing arrows. The numbers include 3, 1, 0, 3, 2, 3, 1, 0, 3, 2, 3, 1, 0.



Handwritten musical notation on a five-line staff. The notation consists of numbers (0, 1, 2, 3, 4, 5, 7) placed on the lines and spaces. Above the staff, there are several vertical lines with small circles at the top, resembling stems or markers. The numbers are arranged in a sequence across the staff, with some numbers appearing in pairs or groups.

Quarta diferencia.

Handwritten musical notation on a five-line staff, similar to the first staff. It features numbers (0, 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8) and vertical stems with circles above the staff. The notation is more complex, with numbers often appearing in pairs or groups, and some numbers appearing on different lines of the staff.

Handwritten musical notation on a five-line staff, similar to the previous staves. It features numbers (0, 1, 2, 3, 5) and vertical stems with circles above the staff. The notation is dense, with many numbers and stems, and some numbers appearing in pairs or groups.

Libro sexto.

11

III	AD	5 3	2 3	5 4	0 3	3 0	0	0	0	Otras tres diferencias hechas por otra parte.
		3 2	0		:	5 3	3 2	5		
		3			:	3 1	0			

Esta quinta es
 el tercer trazo esta
 la clava de fesoan.
 Esta segunda es
 el primer trazo esta
 clava de cellofano.



III	AD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		3 1	3 1 3	1 3	0	3	0	1 0 1	0 1 3	
		3 1			0	0	0			

Primera diferencia.

III	AD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		4 3	4 3	4 1	3 1	3	2 0 3 3	2 0 3 3	0	0
		3		3					3 1	3 1 5

III

3

1 3 1 0

1 0 1

0 1 3

4 3

4 1 4

3 1

3 2

0 3

0 0

3 3

III

3

1 0 3 1

0 3 0 3

0 2 3

2

3 0

3 0

3 0

3 0

3 0

3 0

III

3

2 3

0 1 3 5

1 0 1 3

0 1 3

0 3

0 2 3 2 5 0

1 0 1 3

Segunda diferencia.

mj

Libro sexto. 67

The image displays three staves of lute tablature notation, likely from a manuscript. Each staff consists of a six-line guitar-like staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation is a form of integer-based tablature where numbers 0-5 represent fret positions. Rhythmic values are indicated by flags above the notes. The first staff begins with a '20' in the first measure. The second staff begins with a '10'. The third staff begins with a '23'. The notation is organized into measures by vertical bar lines. A large, stylized symbol resembling a 'D' with a vertical line through it is positioned at the end of the third staff, possibly indicating the end of a section or a specific lute mode. The manuscript shows various fretting patterns and rhythmic groupings across the three staves.

Delphin.

4

6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

4

Libretto.

20

Barade cõtra pito
el cãto llano llena estí
ple, es oiauo tono.

Material descargado de la página web de José Verdi
www.verdi.com.ar/joseverdi